

Käyttäjän opas

Level Van

FI



Sisällysluettelo

Esipuhe.....	6
Tekijänoikeuslauseke.....	6
Rajoitettu takuu.....	6
Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	7
Tietoa tästä asiakirjasta.....	8
Yhteystiedot.....	8
Asiakirjan tiedot.....	8
Tietoa tässä asiakirjassa kuvatussa järjestelmästä.....	8
Termit.....	8
Tämän asiakirjan käyttö.....	8
Tämän asiakirjan tarkoitus.....	8
Versiohistoria.....	8
Aiheeseen liittyvät asiakirjat.....	8
Käytännöt.....	9
Kuvat.....	9
Mittayksiköt.....	9
Alkuperäinen kieli.....	9
Tässä asiakirjassa käytetyt turvallisuussymbolit.....	9
Turvallisuus.....	10
Käyttötarkoitus.....	10
Mahdollinen väärinkäyttö.....	10
Hyväksytty henkilöstö.....	10
Hyväksytty asennusteknikko.....	10
Hyväksytty käyttäjä.....	10
Turvallisuusohjeet.....	10
Yleiset turvallisuusohjeet.....	10
Erityiset turvallisuusohjeet.....	10
Hävittäminen.....	11
Kuvaus.....	12
Järjestelmän kuvaus.....	12
Järjestelmän osien yleiskatsaus.....	13
Hydrauliikkapumpun yleiskatsaus.....	14
Ohjauspaneelin yleiskatsaus.....	15
Käyttö.....	17
Ajoneuvon tasaaminen.....	17
Automaattinen tasaus.....	17
Manuaalinen tasaus.....	18
Tasausasennon kalibrointi.....	21
Tukijalkojen vetäminen sisään.....	23
Automaattinen.....	23
Manuaalinen.....	24
Kallistustoiminnon käyttö.....	25

Käyttö hätätilanteissa.....	26
Huolto.....	28
Huoltoaikataulu.....	28
Ennaltaehkäisevä huolto.....	28
Vianmääritys.....	29
Yleinen vianmääritysprosessi.....	29
Virheilmoitusten kuvaukset.....	29
Virhetila.....	31
Vianmääritystaulukko.....	31
Tekniset tiedot.....	32
Hydrauliikkapumpun tekniset tiedot.....	32

ESIPUHE

Tekijänoikeuslauseke

Tämä asiakirja on suojattu tekijänoikeudella; kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän asiakirjan osaa ei saa tekijänoikeuslakien nojalla kopioida, valokopioida, jäljentää, kääntää tai muuttaa sähköiseen muotoon ilman E&P Hydraulics -yhtiön myöntämää kirjallista lupaa.

Rajoitettu takuu

- Lue tämä asiakirja ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen Level Van -järjestelmän käyttöä. E&P Hydraulics ei ole vastuussa mistään suorista, epäsuorista, välillisistä tai satunnaisista vahingoista, jotka ovat seurausta tuotteen väärinkäytöstä tai tämän asiakirjan sisällön noudattamatta jättämisestä.
- E&P Hydraulics pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteeseen tai siinä käytettyihin osiin tai tuotteen asiakirjoihin ilman loppukäyttäjälle tai muille osapuolille annettavaa ennakoilmoitusta.
- E&P Hydraulics tarjoaa Level Van -järjestelmälle 2 vuoden takuun materiaali- ja/tai asennusvirheiden varalta.
- Level Van -järjestelmälle on annettu tunnistenumero, joka on merkitty tuotteeseen. Varmista, että tämä numero säilyy lukukelpoisena. Tätä tunnistenumeroa tarvitaan, jos tuote tarvitsee huoltoa.
- Valmistajan takuu on voimassa vain, jos tuote on ostettu valtuutetulta E&P Hydraulics -jälleenmyyjältä.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen tai sen osien asennus-, muutos-, huolto- tai korjaustöitä suorittaa muu kuin E&P Hydraulics -yhtiön valtuuttama jälleenmyyjä tai asentaja.
- Valmistajan rajoitettuun takuuseen perustuvat vaatimukset voidaan hyväksyä vain, jos E&P Hydraulics -yhtiön valtuutettu jälleenmyyjä tai asentaja toteaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen takuuaikana ja jos takuuvaatimus tehdään kahden viikon kuluessa virheen toteamisesta.
- Korjaus- ja/tai kunnostustöitä ei tule aloittaa ennen kuin E&P Hydraulics on hyväksynyt takuuvaatimuksen ja suunnitellut korjaustyöt E&P Hydraulics.
- Takuuvaatimukset tulee esittää E&P Hydraulics -yhtiölle viivyttämättä virheen havaitsemisen jälkeen. Jos takuuvaatimus esitetään viiveellä, E&P Hydraulics voi hylätä vaatimuksen oman harkintansa mukaan erityisesti, jos on mahdollista, että viivytyksellä on pahentanut ongelmaa.
- E&P Hydraulics ei ole direktiivin 85/374/ETY mukaisesti vastuussa mistään tuotteen (tai sen osien) aiheuttamista fyysisistä tai taloudellista suorista tai välillisistä vahingoista lukuun ottamatta tilanteita, joissa vahingot koskevat itse tuotetta.
- Takuu ei koske tuotteita (tai niiden osia), joita on käytetty kaupallisiin tarkoituksiin, jotka ovat olleet alennusmyynnissä tai tarjouksessa, jotka on myyty viallisina ja/tai joiden E&P Hydraulics -tunnistekilvet on poistettu, irrotettu tai tehty lukukelvottomiksi.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product, in the version placed on the market by us, complies with the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards.

Product

E&P hydraulic levelling
system

Type

LevelVan

Serial number

4101440

Manufacturer

E&P Hydraulics
Haverstraat 143
2153 GD Nieuw Vennep
Netherlands

Harmonised standards:

EN ISO 12100
EN 50498
EN 300220
EN 300328

Directives

2014/30/EU
2014/53/EU

15.05.2024, Nieuw Vennep
Netherlands

Duly authorised person

E&P Hydraulics B.V.
Haverstraat 143
2153 GD Nieuw-Vennep
Netherlands

Roland Dejong
(CCO) chief customer officer
E&P Hydraulics B.V.



TIETOA TÄSTÄ ASIAKIRJASTA

Yhteystiedot

Valmistaja	
Nimi	E&P Hydraulics
Osoite	Haverstraat 143, 2153 GD, Nieuw-Vennep, Alankomaat
Puhelin	+31 (0)25 2626151
Sähköposti	info@ep-hydraulics.com
Verkkosivusto	www.ep-hydraulics.com

Asiakirjan tiedot

Tietoa tässä asiakirjassa kuvatussa järjestelmästä

Tässä asiakirjassa kuvattu Level Van on järjestelmä, jota käytetään matkailuautojen tasaamiseen automaattisesti tai manuaalisesti.

Termit

Level Van -järjestelmään viitataan tässä asiakirjassa termillä "järjestelmä".

Tämän asiakirjan käyttö

1. Lue tämä asiakirja, jotta osaat käyttää järjestelmää oikein.
2. Tämä asiakirja on pysyvä osa järjestelmää, ja se tulee säilyttää järjestelmän ohessa sen koko käyttöiän.

Tämän asiakirjan tarkoitus

Tämä asiakirja sisältää järjestelmän kuvauksen ja ohjauspaneelin käyttöä koskevat tiedot.

Versiohistoria

Päivämäärä	Versionumero	Syy
Huhtikuu 2024	1.0	Ensimmäinen julkaistu versio

Aiheeseen liittyvät asiakirjat

Asiakirjan nimi	Asiakirjan koodi	Kohderyhmä
Hydraulisen tasausjärjestelmän asennusohjeet	1808283_b	Hyväksytty asennusteknikko
Hydraulisen tasausjärjestelmän käyttöohjeet	4100894_a	Hyväksytty käyttäjä

Käytännöt

Kuvat

Kuvat ovat ainoastaan viitteellisiä.

Järjestelmä saattaa poiketa jonkin verran kuvissa esitetystä, mutta näillä eroilla ei ole vaikutusta tämän asiakirjan oikeaan käyttöön.

Mittayksiköt

Tässä oppaassa käytetään sekä SI-järjestelmän (metrinen järjestelmä) mukaisia että brittiläisiä mittayksiköitä. Brittiläisiä yksiköitä käyttäen esitetyt arvot on ilmoitettu suluissa () tai taulukoiden erillisissä sarakkeissa.

Alkuperäinen kieli

Tämän asiakirjan alkuperäinen versio on laadittu amerikanenglanniksi. Kaikki tämän asiakirjan muilla kielillä saatavilla olevat versiot ovat alkuperäisen version käännöksiä.

Tässä asiakirjassa käytetyt turvallisuussymbolit

Symboli	Merkitys	Kuvaus
	Varoitus	Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema, vakava loukkaantuminen tai järjestelmän vahingoittuminen.
	Huomautus	Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla järjestelmän vahingoittuminen.
	Kommentti	Viittaa lisätietoihin.

TURVALLISUUS

Käyttötarkoitus

- E&P Hydraulics -järjestelmä on tarkoitettu matkailuautojen tasaamiseen automaattisesti tai manuaalisesti.
- Älä käytä järjestelmää mihinkään muuhun kuin tässä asiakirjassa kuvattuun tarkoitukseen.

Mahdollinen väärinkäyttö

Älä käytä järjestelmää huoltotöiden suorittamiseen ajoneuvon alla.

Hyväksytty henkilöstö

Hyväksytty asennusteknikko

Hyväksytyllä asennusteknikolla tarkoitetaan tässä yhteydessä henkilöä, jolla on kattavat järjestelmää ja sen turvallista käyttöä koskevat tiedot. Hyväksytyn asennusteknikon tulee noudattaa kaikkia turvallisuusmääräyksiä. E&P Hydraulics tarjoaa hyväksytylle asennusteknikolle järjestelmän asentamista koskevan koulutuksen. Asennusteknikon on salliittua asentaa järjestelmä vasta tämän koulutuksen jälkeen.

Hyväksytty käyttäjä

Hyväksytyllä käyttäjällä tarkoitetaan tässä yhteydessä järjestelmän loppukäyttäjää. Hyväksytyn käyttäjän tulee noudattaa kaikkia turvallisuusmääräyksiä.

Turvallisuusohjeet

Yleiset turvallisuusohjeet

- Lue tämä asiakirja ennen kuin aloitat järjestelmän käytön.
- Käytä E&P Hydraulics -järjestelmää ainoastaan sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Varmista, että tasausjärjestelmän asennuksesta vastaa E&P Hydraulics -yhtiön tarjoaman koulutuksen saanut hyväksytty asennusteknikko.
- Järjestelmää saavat korjata ainoastaan hyväksytyt asennusteknikot.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Älä käytä järjestelmää ajoneuvon alla työskentelyä edellyttävien töiden (esim. renkaanvaihto, huoltotyöt tai lumiketjujen kiinnittäminen) suorittamiseen.
- Ole varovainen käsitellessäsi järjestelmän nesteitä, sillä ne voivat aiheuttaa iho- ja silmävammoja.
- Älä nosta ajoneuvoa liian korkealle. Ajoneuvo saattaa muuttua epävakaaaksi.
- Pysäköi ajoneuvo kiinteälle ja luistamattomalle alustalle ja varmista, että alusta on mahdollisimman tasainen. Valitussa paikassa ei saa olla kuoppia, jätteitä tai esineitä.
- Jos ajoneuvo pysäköidään erittäin pehmeään maahan, käytä jokaisen tukijalan alla tukilevyä tai E&P Hydraulics -pohjalevyä, jotta tukijalkojen paino jakautuu laajemmalle alueelle.
- Varmista järjestelmän käytön jälkeen, että ajoneuvo on suorassa. Kävele ajoneuvon ympäri ja varmista, että kaikki hydrauliset tukijalat ovat maata vasten.
- Älä suuntaa painepesuria tai muuta vesisuihkua suoraan järjestelmää kohti.

Hävittäminen

Kun hävität järjestelmän tai sen osia:

- Noudata paikallisia määräyksiä.
- Noudata jätteiden lajittelua koskevia ohjeita hävittäessäsi moduulia.
- Noudata moduuliin sovellettavissa olevia turvallisuutta ja työsuojelua koskevia ohjeita.

Estä ympäristön saastuminen. Toimi ympäristöystävällisesti.

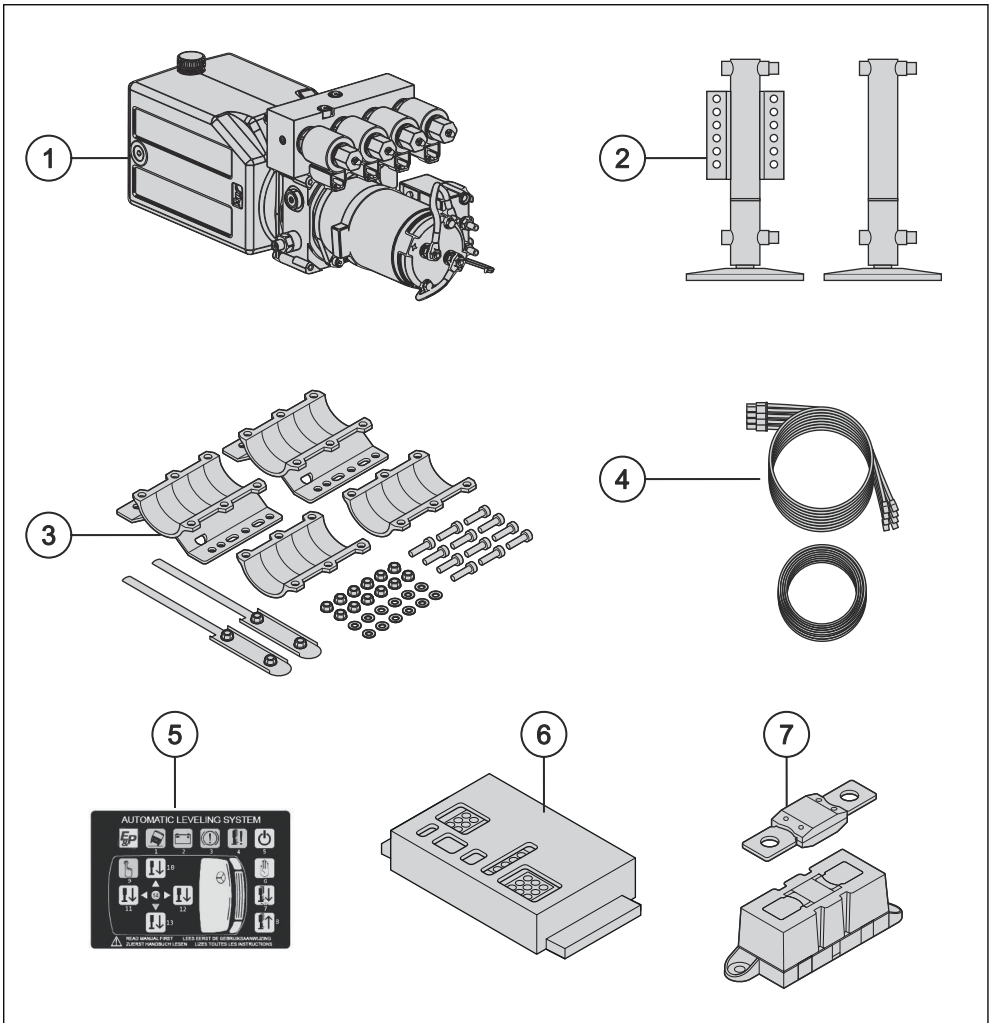
KUVAUS

Järjestelmän kuvaus

Level Van on hydraulinen järjestelmä, jota käytetään ajoneuvon tasaamiseen automaattisesti. E&P Hydraulics -järjestelmä koostuu seuraavista osista:

- Hydrauliiikapumppu, joka pumpppaa hydrauliiikkaöljyä ajoneuvon vakauttamiseen käytettävän hydrauliiikkaletkuista ja neljästä pohjalevyillä varustetusta hydraulisesta tukijalasta koostuvan järjestelmän läpi.
- Pääyksikkö, joka asennetaan keskeiselle paikalle ajoneuvossa.
- Letkut ja johdotukset.
- Asennuskiinnikkeet, joiden sijoituspaikat valitaan ajoneuvokohtaisesti.
- Valinnainen punnitusmoduuli.

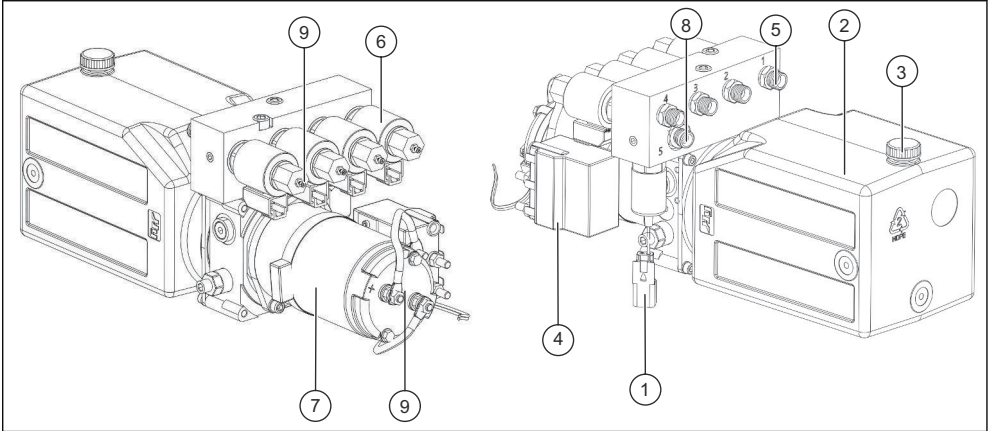
Järjestelmän osien yleiskatsaus



- 1 Hydraulikkapumppu
- 2 Hydrauliset tukijalat
- 3 Asennuskiinnikkeet, joiden sijoituspaikat valitaan ajoneuvokohtaisesti
- 4 Letkut ja johdotukset

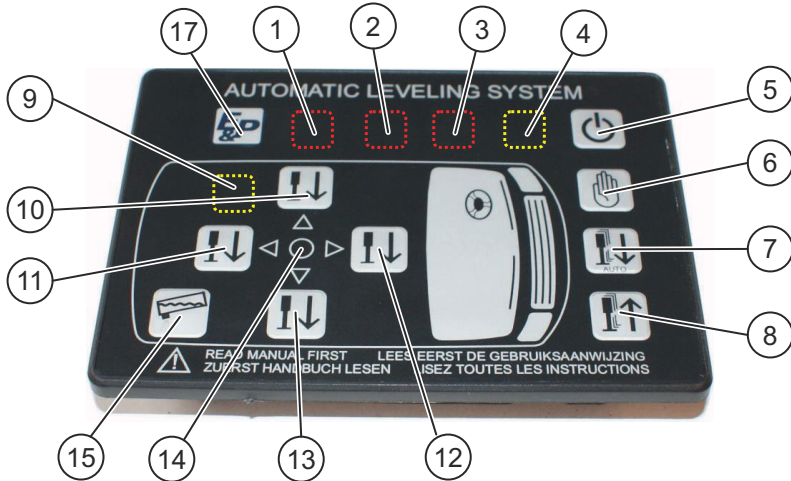
- 5 Ohjauspaneeli
- 6 Pääyksikkö
- 7 Sulake ja sulakepidike

Hydrauliikkapumpun yleiskatsaus



- | | |
|---|--|
| 1 | Painekeytkin |
| 2 | Öljysäiliö |
| 3 | Täyttöaukon korkki |
| 4 | Rele |
| 5 | Hydraulisen tukijalan syöttöliitäntä (4 kpl) |
| 6 | Venttiili (4 kpl) |
| 7 | Sähkömoottori |
| 8 | Paluuliitäntä |
| 9 | Ruuvit ja kuusiokololiitin hätätilanteita varten. Katso kohta Käyttö hätätilanteissa . |

Ohjauspaneelin yleiskatsaus



	Kuvake	Nimi	Mer- kitys	Selitys
(1)		Kallistuma liian suuri	LED	Ajoneuvoa ei voida tasata, koska maanpinta ei ole riittävän tasainen. Siirrä ajoneuvo tasaisemmalle pinnalle tai käytä manuaalista tilaa.
(2)		Akun jännite alhainen	LED	Ajoneuvon akku on tyhjä tai jännite on liian alhainen.
(3)		Kytke seisontajarru päälle	LED	Seisontajarru ei ole päällä. Kytke seisontajarru päälle.
(4)		Tukijalkoja ei ole vedetty sisään	LED	Yksi tai useampi tukijalka on työntynyt ulos tai ei vedetty sisään kokonaan.

	Kuvake	Nimi	Mer- kitys	Selitys
(5)		ON/OFF	Paini- ke	Tasausjärjestelmän kytkemiseen päälle tai pois päältä.
(6)		Manuaalinen tila	Paini- ke	Tasausjärjestelmän asettamiseen manuaaliseen tilaan.
(7)		Automaattinen ti- la	Paini- ke	Tasausjärjestelmän asettamiseen automaattiseen tilaan.
(8)		Vedä kaikki tuki- jalat sisään	Paini- ke	Käytetään tukijalkojen vetämiseen sisään automaattisesti.
(9)		Manuaalinen tila	LED	Ajoneuvo voidaan siirtää oikeaan tasoon manuaalisesti.
(10)		Vasen puoli	Paini- ke	Käytetään vasemmanpuoleisten tukijalkojen työntämiseen ulos manuaalisen tasausprosessin aikana.
(11)		Takapää	Paini- ke	Käytetään takapään tukijalkojen työntämiseen ulos ma- nuaalisen tasausprosessin aikana.
(12)		Etupää	Paini- ke	Käytetään etupään tukijalkojen työntämiseen ulos ma- nuaalisen tasausprosessin aikana.
(13)		Oikea puoli	Paini- ke	Käytetään oikeanpuoleisten tukijalkojen työntämiseen ulos manuaalisen tasausprosessin aikana.
(14)		Tasaus	LED	Ajoneuvo voidaan siirtää oikeaan tasoon.
(15)		Kallistus	Paini- ke	Käytetään jätevesisäiliön tyhjentämiseen tarkoitetun kallis- tustoiminnon käynnistämiseen.
(17)		E&P-logo	LED	Tasausjärjestelmä on PÄÄLLÄ.

KÄYTTÖ

Ajoneuvon tasaaminen

Lue turvallisuusohjeet ennen kuin käynnistät tasausprosessin. Katso kohta [Turvallisuusohjeet](#).

Automaattinen tasaus

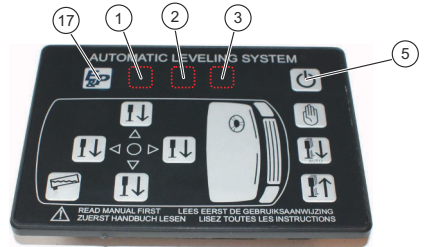
Varmista, että ajoneuvon sytytysvirta on kytketty päälle.

Varmista, että seisontajarru on kytketty päälle.

1. Kytke tasausjärjestelmä PÄÄLLE painamalla *ON/OFF*-painiketta (5). E&P-logon LED-valo (17) syttyy.



Kommentti: Tasausta ei voida tehdä, jos maanpinta ei ole riittävän tasainen (1), akun jännite on liian alhainen (2) tai käsijarrua ei ole kytketty päälle (3).



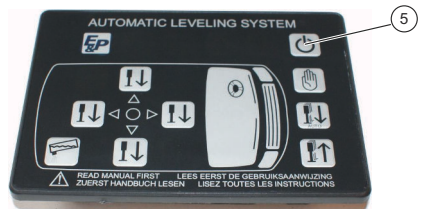
2. Käynnistä automaattinen tasausmenettely painamalla *Automatic mode* (automaattinen tila) -painiketta (7).

✓ Automaattinen tasausmenettely käynnistyy.

Tasauksen LED-valo (14) palaa VIHREÄNÄ, kun tasausmenettely on päättynyt.



3. Kytke tasausjärjestelmä POIS PÄÄLTÄ painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).



Manuaalinen tasaus

Varmista, että ajoneuvon sytytysvirta on kytketty päälle.

Varmista, että seisontajarru on kytketty päälle.



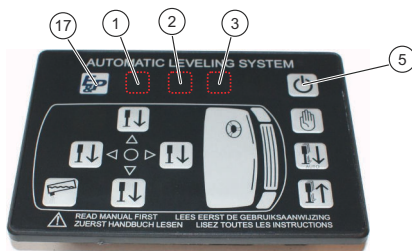
Huomautus: Jos kompensoitava korkeusero on suuri, käytä tarvittaessa tukilevyjä alempana olevien hydraulisten tukijalkojen pohjalevyjen alla.

Manuaalista tasaustoimintoa käytetään, jos ajoneuvoa ei voida tasata automaattisesti, koska maanpinta ei ole riittävän tasainen. Manuaalista tasausta käytettäessä on myös mahdollista muuttaa ajoneuvon asentoa, esimerkiksi asettaa sängyn pääty korkeammalle kuin jalkopää, jolloin nukkumismukavuus lisääntyy.

1. Kytke tasausjärjestelmä PÄÄLLE painamalla **ON/OFF**-painiketta (5).
✓ E&P-logon LED-valo (17) syttyy.



Kommentti: Tasausta ei voida tehdä, jos maanpinta ei ole riittävän tasainen (1), akun jännite on liian alhainen (2) tai käsijarrua ei ole kytketty päälle (3).



2. Paina **Manual mode** (manuaalinen tila) -painiketta (6).
✓ Manuaalisen tilan LED-valo (9) syttyy. Voit aloittaa manuaalisen tasausprosessin.



3.



Huomautus: Aloita aina tasaus ajoneuvon etupäästä.

Paina *Front side* (etupää) -painiketta (12) ja pidä se painettuna, kunnes tukijalat nostavat ajoneuvoa noin 3 cm etupäästä.



4.

Paina *Rear side* (takapää) -painiketta (11) ja pidä se painettuna, kunnes tukijalat nostavat ajoneuvoa noin 3 cm takapäästä.

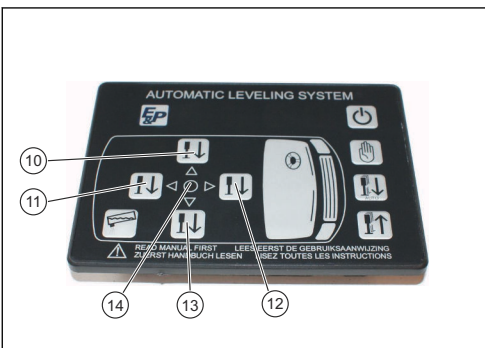


5. Aseta ajoneuvo suoraan.

Tasauksen LED-valon (14) keltaisen nuolen asento osoittaa kumpi ajoneuvon puoli on tasattava.



Huomautus: Kun kaksi keltaista nuolta palaa, tasaa ajoneuvo asteittain. Älä tasaa ensin kokonaan yhtä puolta, kunnes järjestelmä pysähtyy ja sitten toista puolta. Liikuta yhtä puolta vähän ja sitten toista puolta vähän. Jatka molempien puolien liikuttamista, kunnes ajoneuvo on suorassa.



LED

Toiminto



Jos keltainen nuoli osoittaa ajoneuvon etupäähän: paina *Front side* (etupää) -painiketta (12) ja pidä sitä painettuna, kunnes järjestelmä lopettaa tasauksen automaattisesti.



Jos keltainen nuoli osoittaa ajoneuvon takapäähän: paina *Rear side* (takapää) -painiketta (11) ja pidä sitä painettuna, kunnes järjestelmä lopettaa tasauksen automaattisesti.



Jos keltainen nuoli osoittaa ajoneuvon vasemmalle puolelle: paina *Left side* (vasen puoli) -painiketta (10) ja pidä sitä painettuna, kunnes järjestelmä lopettaa tasauksen automaattisesti.



Jos keltainen nuoli osoittaa ajoneuvon oikealle puolelle: paina *Right side* (oikea puoli) -painiketta (13) ja pidä sitä painettuna, kunnes järjestelmä lopettaa tasauksen automaattisesti.



Ajoneuvo on suorassa, jos tasauksen LED-valon (14) keskiosa palaa VIHREÄNÄ.

6. Kytke tasausjärjestelmä POIS painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).



Tasausasennon kalibrointi



Kommentti: Jälleenmyyjä/asentaja on suorittanut kalibrointimenettelyn. Sinun ei tarvitse tehdä sitä. Tämä menettely on tarkoitettu huoltoja ja korjausta varten, jos järjestelmään tulee vika.

On asetettava nollapiste ajoneuvon automaattista tai manuaalista tasausta varten. Nollapiste on taso, johon hydraulinen tasausjärjestelmä palautuu automaattisessa tilassa. Jos nollapistettä ei ole kalibroitu, ei ole mahdollista tasata ajoneuvoa.

1. Aseta vesivaaka ajoneuvon keskelle.
2. Käytä vesivaaka asettamaan ajoneuvo suoraan manuaalisessa tasausmenettelyssä. Katso kohta [Manuaalinen tasaus](#).
3. Varmista, että tasausjärjestelmä on POIS PÄÄLTÄ.
4. Kytke tasausjärjestelmä PÄÄLLE painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).
✓ E&P-logon LED-valo (17) syttyy.



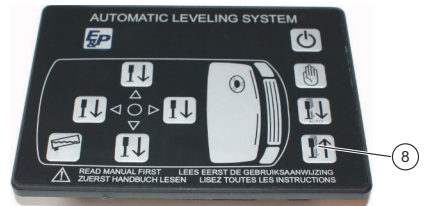
5. Paina *Front side* (etupää) -painiketta (12) viisi kertaa.



6. Paina *Rear side* (takapää) -painiketta (11) viisi kertaa.
✓ Kaikki ohjauspaneelin LED-valot syttyvät. Ajoneuvo on nolatilassa.



7. Paina *Retract all jacks* (vedä kaikki tukijalat sisään) -painiketta (8) kolme kertaa.
✓ Nollapiste on asetettu.



8. Kytke tasausjärjestelmä POIS painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).



Tukijalkojen vetäminen sisään

Käytä automaattista tai manuaalista menettelyä tukijalkojen vetämiseen sisään.



Kommentti: Jos järjestelmä on kytketty sillä tavalla, tukijalat vedetään myös sisään, kun seisontajarru vapautetaan tai kun sytytysvirta kytketään päälle.

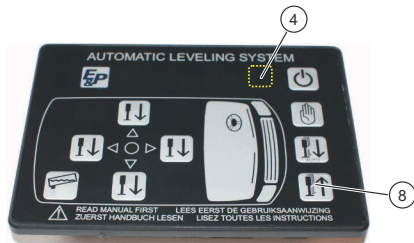
Automaattinen

1. Kytke tasausjärjestelmä PÄÄLLE painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).
✓ E&P-logon LED-valo (17) syttyy.

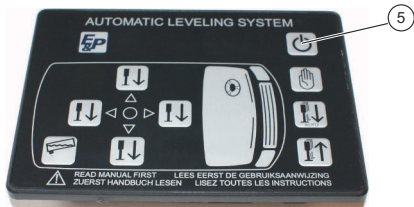


2. Käynnistä tukijalkojen automaattinen sisäänveto painamalla *Retract all jacks* (vedä kaikki tukijalat sisään) -painiketta (8).

✓ Kun tukijalat on vedetty sisään, LED-valo Tukijalkoja ei vedetty sisään (4) sammuu ja hydraulipumppu pysähtyy.



3. Kytke tasausjärjestelmä POIS painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).



Manuaalinen

1. Kytke tasausjärjestelmä PÄÄLLE painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).

✓ E&P-logon LED-valo (17) syttyy.

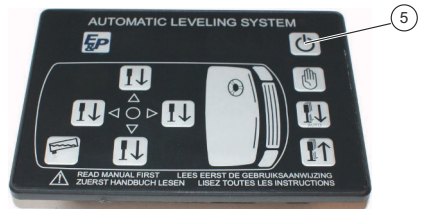


2. Paina *Retract all jacks* (vedä kaikki tukijalat sisään) -painiketta (8) ja pidä sitä painettuna, kunnes kaikki tukijalat on vedetty sisään.

✓ Kun tukijalat on vedetty sisään, LED-valo Tukijalkoja ei vedetty sisään (4) sammuu ja hydraulipumppu pysähtyy.



3. Kytke tasausjärjestelmä POIS painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).



Kallistustoiminnon käyttö

Käytä kallistustoimintoa jätevesisäiliön tyhjentämiseen. Likainen vesi poistuu nopeasti säiliöstä, joten maaperäjäte poistuu myös.



Kommentti: Jätevesisäiliön poistoaukko on asennettava ajoneuvon vasemmalle tai oikealle puolelle, ei keskelle.

1. Kytke tasausjärjestelmä PÄÄLLE painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).
✓ E&P-logon LED-valo (17) syttyy.

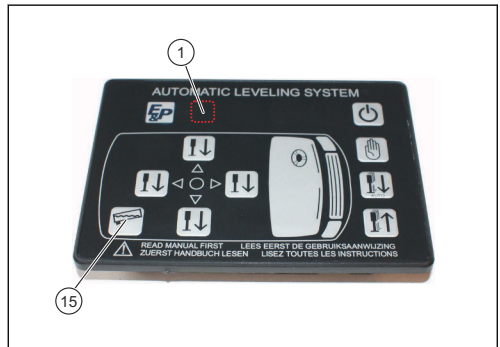


2. Paina *Inclination* (kallistus) -painiketta (15).
✓ Ajoneuvo siirtyy jälleenmyyjäsi ohjelmoimaan asentoon.



Kommentti:

Enimmäiskallistusta on rajoitettu, jotta pyörät eivät irtoa maasta. Kun ajoneuvon kallistuma on liian suuri siltä puolelta, josta ajoneuvoa nostetaan LED-valo Kallistuma liian suuri (1) syttyy.



3. Kytke tasausjärjestelmä POIS painamalla *ON/OFF*-painiketta (5).



Käyttö hätätilanteissa

Järjestelmässä on hätätoiminto tukijalkojen sisäänvetoa varten vian tai sähkökatkoksen varalta.

**Varoitus:**

Sisäänvedon hätätilanteissa saa suorittaa vain koulutettu huoltohenkilöstö.
Ennen huoltotöiden aloittamista ajoneuvon alla on varmistettava, että ajoneuvo ei pääse liikkumaan tai laskemaan alas.

Jos esiintyy vika, kun tukijalat ovat ulkona (eikä niitä voida vetää sisään järjestelmän kautta), ota yhteyttä AL-KO-palveluun tai E&P:n huoltoon/asiakastukeen.

E&P Hydraulics

Haverstraat 143, 2153 GD, Nieuw-Vennep, Alankomaat
+31 (0)25 2626151
info@ep-hydraulics.com
www.ep-hydraulics.com

Pääset E&P:n huoltokeskuksiin alla olevan linkin kautta tai skannaamalla QR-koodin.
https://www.ep-hydraulics.com/de_de/Service/Servicestuetzpunkte



E&P-huolto/huoltopisteet

Ladattavat E&P-asiakirjat ovat saatavilla alla olevan linkin kautta tai skannaamalla QR-koodi.
https://www.ep-hydraulics.com/de_de/Service/Downloads



E&P-huolto / ladattavat asiakirjat



Huomio: Sisäänvedon hätätilanteissa saa suorittaa vain koulutettu huoltohenkilöstö.

HUOLTO

Huoltoaikataulu

Järjestelmä ei sisällä säännöllistä huoltoa vaativia osia. Järjestelmälle tulee suorittaa silmämääräinen ja toiminnallinen tarkastus ja puhdistus ajoneuvon vuosihuollon yhteydessä. Järjestelmän takuu raukeaa, jos sen osat puretaan tai avataan. E&P Hydraulics -jälleenmyyjäsi tai -asentajasi voi vaihtaa tai korjata osat tarvittaessa.

Ennaltaehkäisevä huolto



Huomautus: Älä puhdistaj järjestelmää suurpaine pesurilla.

Osa tai säätö	Väli	Menettely
Sylinterien pinnat ja tiivisteet	Säännöllisesti	Varmista, että osat ovat puhtaita, ja tarkista ne kuluminen, korroosion, öljyvuotojen ja vaurioiden varalta.
Liitososat ja ruuvit		
Voimayksikkö ja letkuliitännät		
Säiliön huuhotin		
Hydrauliset tukijalat ja pohjalevyt		
Elektroniikkakaapelit ja liitännät		
Letkut, kaapelit ja ruuvit		

Sallitut pesuaineet

- Saippuavaahdot
- Kaupallisesti saatavat, pinta-aktiivisia aineita sisältävät puhdistusaineet.

VIANMÄÄRITYS

Yleinen vianmäärittämisprosessi

Varmista seuraavat asiat, jos näkyviin tulee mikä tahansa virheilmoitus:

- Seisontajarru on kytketty päälle.
- Sytytysvirta on kytketty päälle.
- Akun jännite on riittävä.
- Öljyn taso on oikea.
- Tukijaloissa ei ole vaurioita.
- Kaapeleissa ei ole vaurioita.

Jos ongelma ei poistu näitä ohjeita noudattamalla, käyttöyksiköissä saattaa olla jokin vika. Ota yhteyttä E&P Hydraulics -jälleenmyyjäsi tai -asentajaasi, jos epäilet, että käyttöyksiköt eivät toimi oikein.

Virheilmoitusten kuvaukset

Symboli	Virheilmoitus	Kuvaus	Mahdollinen ratkaisu
	<i>Pull parkbrake</i>	Seisontajarrua ei ole kytketty päälle.	Kytke seisontajarru päälle.
	<i>Vehicle battery empty Charge battery</i>	Akun antama teho ei riitä tasausjärjestelmän käyttöön.	Lataa akku.
	<i>Angle of incline too large Use manual operation</i>	Ajoneuvoa ei voida tasata automaattisesti, koska pinta on liian kalteva.	Tasaa ajoneuvo manuaalisesti. Jos tukijalat ovat liian lyhyet, aseta niiden alle korotuspalat. Varoitus: ■ Yksi tai useampi pyöristä voi nousta irti maasta. ■ Ajoneuvo voi liikkua, jos pinta on liukas.
	<i>Overheat error Wait for cool down</i>	Pumppu on ollut toiminnassa liian pitkään, ja sen lämpötila on liian korkea.	Anna pumpun jäähtyä ennen tasausjärjestelmän käyttöä.

Symboli	Virheilmoitus	Kuvaus	Mahdollinen ratkaisu
	<i>Retract error Jacks not retracted</i>	Tukijalkoja ei voitu vetää sisään. Öljyn taso saattaa olla liian alhainen, tai järjestelmässä saattaa olla jokin vika.	Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.  Varoitus: Varmista ennen ajoneuvolla ajamista, että kaikki neljä tukijalkaa on vedetty sisään. Katso kohta <i>Tukijalkojen vetäminen sisään</i> .
	<i>Jack down time error No movement felt</i>	Tukijalat eivät koskettaneet maata oikein. Tukijalat saattoivat upota maahan, tai öljyn taso saattaa olla liian alhainen.	Vedä tukijalat sisään. Työnnä tukijalat ulos ja seuraa niiden liikettä.
	<i>Level movement error Possible jacks too short</i>	Tasausprosessia ei voitu suorittaa loppuun. Syynä saattaa olla, että tukijalat ovat liian lyhyet.	Tasaa ajoneuvo manuaalisesti, siirrä ajoneuvo tasaisemmalle alueelle tai aseta sisään vedettyjen jalkojen alle korotuspalat ja suorita prosessi uudelleen.
	<i>Movement time error</i>	Tasausprosessia ei voitu suorittaa loppuun. Tukijalat saattoivat upota maahan, tai öljyn taso saattaa olla liian alhainen.	Vedä tukijalat sisään. Työnnä tukijalat ulos ja seuraa niiden liikettä.
	<i>Wrong movement Left-right inverted</i>	Ajoneuvo liikkui odottamatta tasausprosessin aikana. Syynä voi olla tuuli tai yhden tai useamman tukijalan uppoaminen maahan. On myös mahdollista, että joku siirsi ajoneuvoa.	Suorita tasausprosessi uudelleen.
	<i>Wrong movement Front-rear inverted</i>	Ajoneuvo liikkui odottamatta tasausprosessin aikana. Syynä voi olla tuuli tai yhden tai useamman tukijalan uppoaminen maahan. On myös mahdollista, että joku siirsi ajoneuvoa.	Suorita tasausprosessi uudelleen.

Virhetila

- Tasausjärjestelmää ei voida käynnistää, jos sytytysvirtaa tai seisontajarrua ei ole kytketty päälle.
- Tukijalkojen vetäminen sisään pysäytetään, jos pumppu käy ylipaineella useamman sekunnin ajan. Järjestelmässä on ajastin, jonka arvo kasvaa, kun pumppu on toiminnassa, ja pienenee, kun pumppu ei ole toiminnassa. Jos ajastimen arvo kasvaa liian korkeaksi, pumppu pysäytetään, jotta se ei ylikuumene.

Vianmäärittystaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Hydraulinen tasausjärjestelmä ei toimi.	Ajoneuvon sytytysvirtaa ei ole kytketty päälle.	Kytke sytytysvirta päälle.
	Seisontajarrua ei ole kytketty päälle.	Kytke seisontajarru päälle.
Akun alhaisen varaustilan LED-merkkivalo palaa.	Akku on lähes tyhjä.	Lataa akku käynnistämällä ajo-neuvo.
Kaikkien tukijalkojen sisään vetämisen LED-ilmoitus ei poistu näkyvistä, kun tukijalat vedetään sisään (automaattinen tasaus saattaa lisäksi epäonnistua).	Öljyn taso on liian alhainen.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään/asentajaan
	Tukijalkojen sisäänvetopainike ei toimi oikein.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään/asentajaan
Tukijalat eivät työnny (täysin) ulos pumpun ollessa toiminnassa.	Öljyn taso on liian alhainen.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään/asentajaan
	Venttiili tai pumppu ei toimi oikein.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään/asentajaan
	Käyttäjärjestelmän ja venttiilin välinen yhteys ei toimi.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään/asentajaan

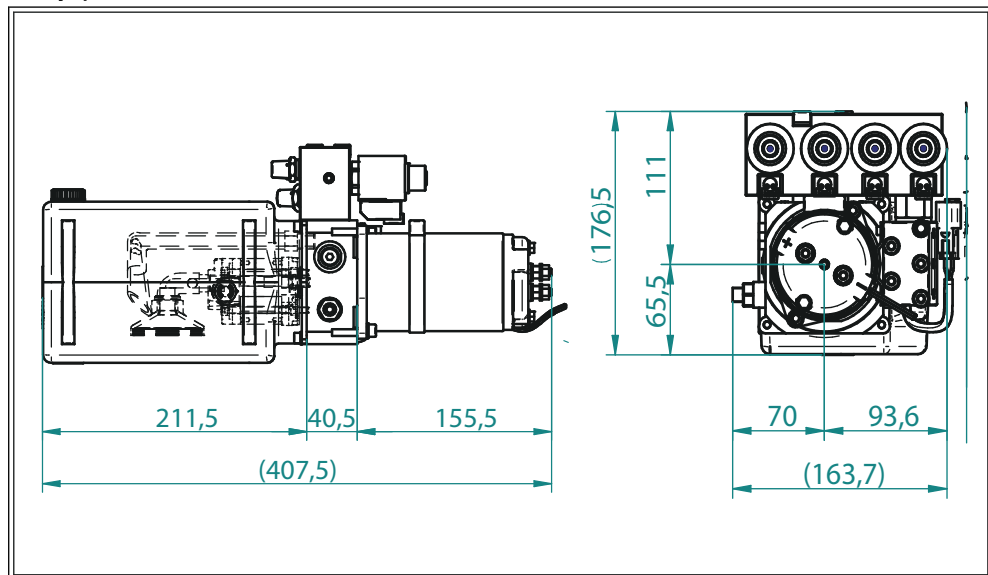


Kommentti: Ota yhteyttä jälleenmyyjäsi/asentajaasi, jos järjestelmässä ilmenee mikä tahansa muu ongelma.

TEKNISET TIEDOT

Hydrauliikkapumpun tekniset tiedot

Mitat ja paino



Kohde	Arvo (metriset yksiköt)	Arvo (brittiläiset yksiköt)
Pituus (X)	407,5 mm	16,04 tuuma
Korkeus (Y)	176,5 mm	6,94 tuuma
Leveys (Z)	163,7 mm	6,44 tuuma
Paino	6,000 g	13,23 lb

Sähköjärjestelmän tiedot

Kohde	Arvo
Virransyöttö	12 Vdc

Ympäristöolosuhteet

Kohde	Arvo (metriset yksiköt)	Arvo (brittiläiset yksiköt)
Lämpötila	-20...+50 °C	-4...+120 °F



by **AL-KO**

E&P HYDRAULICS

Haverstraat 143

2153 GD, Nieuw Vennep

The Netherlands

+31 (0)25 2626151

info@ep-hydraulics.com

<https://www.ep-hydraulics.com>